**Artigo OIEIGO**(Informante: Coqueiro )[[1]](#footnote-1)

Documentação do P.Gonçalo Ochoa - Meruri, outubro/86

1. RITUAL DE OIEIGO.
   1. Com Kare Eparu
   2. Com Barege Eparu
   3. Com Aroe Enogwage Paru

Com Jure Paru

1. RITUAL DE OIEIGO

Meri rekodu tabo, Tadugo akore, Aroia Kurireu akore, Butoregadu akore[[2]](#footnote-2).

Egore: - Pawo parokagado ji (Oieigoji).

Ergore: - U! (Iwagududoge eiamedu egoino)

Icare ere tugera bu Birimodo (aroroedu) ao keje, ere udo Aroe Enogwage Parudo.

Icare barogwa kododure, icare Aroia Kurireu makogodure Mano Kurireu bogai.(bai piji, 7 hora keje)

Akore: - Mano Kurireu, Mano Kurireu! (aroroedu)

Akore: - Atudo baito.

Akore: - Kaboreu, Kaboreu (aroroedu), atudo baito..

Akore: - Birimodo, Birimodo (aroroedu), atudo baito.

Akore: - Akaruio Boroge, Akaruio Boroge (apiboregedu|), atudo baito.

Akore: - Kuruguga, Kuruguga (apiboregedu), atudo baito.

Akore: - Meriri Baru, Meriri Baru (paiwedu), atudo baito.

Icare akore: - Icá! Tamugudo!

Akore: - Pawo parokagado awu Oieigoji, kodire inagoino tawogai.

Icare egore: - U! Ema rugadu.

Icare Mano Kurireu makogodure, akore: - Inoba paromode?

Tadugo makogodure, akore: U! Paromoduka! Parumode pagaipodo ae tabo. (enfeitar a cabeça com sedém de cabelo).

Birimodo akore: - U! Ema rugadu! Parumode pagaipodo batagaje tabo. (com cordão de penas).

Meriri Baru akore: U! Ure turugadu! Parumode pagaipodo batagaje tabo.

Tadugo Makogodure pugeje, akore: - Parumode pagera pemegado aroeji, aroe butoreji (cinto enfeitado com penas de arara e unhas de capivara).

Awure icare egore: M! ... Oino rugadu, oino rugadu.

Meriri Baru akore: - Kode, inoba paromode tabo?

Kaboreu akore: - Parumode roiao tawuje tabo. Parumode jora tawuje tabo.

Icare Meriri Baru akore: Pamodo kaidaga oro tawuje.

Birimodo akore: - U! Tamode taiadu (nonogo., kidoguru) tugu tai. Tabore tamode tawure tugu ji (ficar cantando de pé a noite toda).

Egore: - U! Oinono rugadu! Oinono rugadu!

Icare Aroia Kurireu ure tugera pemagado baporoguji. Ure bu kujagu maedo. Ure aetara jiwudo.

Icare ure tugera pemegado metuiaji (baporogu metuia), ure ao ekudo, ure aetara jiwu ekudo.[[3]](#footnote-3)

Du kejere icare Birimodo akore: - **Iro**re padumode keje.

Icare meri rekodure. Icare Birimodo makore pugeje, akore: - Tadudo kaidaga kae! Tadudo Kaidaga kae!

Icare eture kaidaga kae. Ere kaidaga bu tuwugeje.

Icare Birimodore tugera kogudo Akaruio Bokodori (Bakoro Ec.) iera ra paru gajeje.

Aroia Kurireure tugera kogudo Kaigu iera ra parui kajeje.

Birimodore pariko tugu toreato (põe o pariko no ombro para o levar).

Aroia Kurireure baporogu ao urugureu jeto toreato, ure tugera kogudo Kaigu iera ra paru kajeje.

Icare ere tuiebu tabo.

Egore: - Marigu! Marigu!

Egore: - U! U! U!

Ere tuiebu ru ru ruru ru! Baimanagejewu piji toro bato (Ki Bakororo uwai kae).

Aroia Kurireu ure tugera kogudo Ki Bakororo iera ra paru kajeje. Ure buredo tu. Ure rakojedo tu.Tadugore tugeragu taci butoreji. Ure jodo tuku Aroia kurireu keje.

Aroia Kurireure nowu butore kogudo tu nowu Ki Bakororo kajeje tu.

Icare Aroia Kurireure tugera bu Ki Bakororo ao keje, akore:

- Oieigo jetuiaga. Bokodoriware iga woieigo wararere taagaruia Bokuojeba Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga. Oieigo jetuiaga.

Icare Ki Bakororo ure tugera bu Aroia Kurireu ao keje, akore:

**- Oieigo jetuiaga**. **Bokodoriware iga woieigo wararere taagaruia Aroia Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire.. Oieigo jetuiaga. Oieigo jetuiaga.**

Icare Butoregadure tugeragu Kaigu ieraji, ure buredo tu je, ure tugera bu ao keje, ure butore kogudo kajeje, akore:

**- Oieigo jetuiaga**. **Bokodoriware iga woieigo wararere taagaruia Arogia Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga. Oieigo jetuiaga.**

Icare Kaigure tugeragu Butoregadu ieraji pugeje. Ure buredo tu je, ure tugera bu ao keje. Ure tugeragu taci cewu butoreji pugeje, ure kogudo tu kajeje, akore:

**- Oieigo jetuiaga**. **Bokodoriware iga woieigo wararere taagaruia Butore Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga. Oieigo jetuiaga.**

Icare Aroia Kurireu ure tugeragu Kaigu ieraji, ure mugudo, icare ure aipodo batagaje tabo, ure kiogoaro, ure kurugugoe etoiaga, nabure oiaga, kuido oiaga, bu je keje, ure biadawu cuguie ewiri tugu biato, ure eno tadawu nabure oiaga tugu enoto.

Icare Kaigu ure turagojedo, icare uragodure (baporogu tabo), akore:

Bakoro tabaruia ... (4x)

Oie’e... igo’o ... wara’a ... rere’e... ta’a ... garu’u ... uia’a ...

Bu´u ... kuo’o ... jeba’a ... Bako’o ... roro’o ... tuia’a ...

Gaje’e ... jewu’u ... ona’a ... wuio’o ... o’o ... kwabi’i ... jire’e ...

Icare akore: (chamando as almas)

Icá’a mato! ........ Icá’a mato! ........

Icare tagimo aroia parure tagae. Icá mato!

Icare tabara kaiworo parure tagae . Icá mato!

Icare tago mano gimo parure tagae. Icá mato!

Icare taie iroia parure tagae. Icá mato!

Icare tagaio bokuodu parure tagae, Icá mato!

Icare taguie okoge parure tagae Icá mato!

Icare tawia Bakoro Aruio parure taga. Icá mato!

Wu ................!

Icare akedure. Icare eture aroe ewaito

# 1. Com KARE EPARU

Icare Birimodo ure jora maku Kaigu ai, akore:

Orowaribo aporure

Orowaribo apogare.

Icare Kaigu akore (baimanagejewu tada):

Orowa ... ri ... bo .... (2x) apo ... ru ... ru ... (2x)

Orowa ... ri ... bo .... (2x) apo ... ru ... ru ... (2x)

Orowa ... ri ... bo .... (2x) aia ... ga ... du ... (2x)

Orowaribo arugu cibaie

Orowaribo arugu okoge

Orowaribo akoro akiri

Orowaribo akoro cibaie

Orowaribo akoro okoge

Orowaribo akiga okoge

Orowaribo akiga cibaie

Orowaribo akiga marido. U! ........

Du kejere icare Kaigu mitodure baporogu jejodo Oieigoji, nowu boecoji rugadu.

Akore: Wo ... ie ... i ... go ... je ... we ... tu ... ia ... ga ...

e... ko.... Bo ... ko.... do .... ri .... wa ... re.... i.... ga ....

wo ... ie ... i ... go ... wa ... ra ...re .... re ...

ta.ga.ru.u.ia ... Bu.ku.o ... je.ba... Bo.ko.ro.ro...

tu.ia.ga.je.je.wu ... o ... kwa.bi.ji.re ...

woia ... ieko ... woia ... jeko ... i... wo ...! I ... wo ...!

Jii barogwa kododu kae.

# 2. Com BAREGE EPARU

Icare boecodure pugeje.

Icare Aroia Kurireu makore iparei eregoduwo pugeje, ewo barege eparudo pugeje.

Icare Aroia Kurireu ure tugera bu Akaruio |Bokodori ao keje, akore aroe etonagoduiagu to jugoji, to bukeji, to kudoboji, to apuji, to jukoji, to paiji, to iwaji, to bokodoriji, to enokuriji, to reaji, to jeregoji, to oroguji, to pariji, to atuboji, to okiwaji, jice itura kurireu kae; tuge iworo, tuge iworo okwabagudu, iworo betu, tuge iworo otaku (cerne de bakuri), tuge noidoia toru, tuge noidoia bere , tuge noidoia kujagu, tuge noidoia kugu, tuge oko, tuge pobodori, tuge pogodawu, awadu paru tabo; torire (ki) mato bato, jugo, jorigire mato bato, iwaragigudure (animais de rabo: pernas, braços, rabo) mato bato! Wo!....

Icare Akaruio Bokodori ure turagojedo, makogodure ipare etae, akore: - Aroe etonagoduiagu to kiji... (Aroia Kurireu okwa rekodaji).

Akore: - Icare ae upodo tagaora tabo, icare tawaigara turugadu tagai, icare boe etugore turugadu tagai, icare tagao pegare turugadu tagai, icare ioradu ure turugadu tae bogai. (chama as almas, que tudo está pronto para a caçada).

Icare nowu Akaruio Bokodori mako akedure.

Icare Kaigu uragodure baimanagejewu tada boeco paruji.

Akore: - Aienogwa eko baraia, icare cibae ika parure tagai.

Aienogwa eko baraia, icare okoge etugo parure tagai.

Aienogwa eko baraia, icare tagaio bokuodu parure tagai.

Aienogwa eko baraia, icare taie inoia parure tagai.

Aienogwa eko baraia, icare tawia Bakoro aruio parure tagai. U! .......

Icare ure barege eparu ko pugeje.

Akore: Irureu jure. Ika ako meture tadawu jure (buke)

Irureu jure. Pana ako meture tadawu jure (jugo)

Irureu jure. Aije ako meture tadawu jure (jugo)

Irureu jure. Butore kia meture tadawu jure (riwodo) Wu! ......

Du kejere icare makore oieigoji pugeje.

Akore: Oie’e .... ‘e’e’e ...

Igo...’o’o .... ’o’o ... ‘o

reko ... ‘o’o ... ‘o’o ...’o

du ... ‘u’u ... ‘u’u ... ‘u

iaga ... ‘a .... ‘a’a

Eko ... ‘o’o ... ‘o’o ....’o

Boko... ‘o’o ... ‘o’o ... ‘o

Dori.. ‘i’i .... ‘i’i ... ‘i

Ware. ‘e’e ....’e’e .... ‘e

Ika. ‘a’a ... ‘a1a... ‘a

Jii barogwa kododu kae.

3. Com AROE ENOGWAGE PARU:

Du kejere Aroia Kurireu ure tugera bu Birimodo ao keje pugeje, akore:

Aroe enogwageiagu tuge iworoji, tge iworo paguduji, tuge iworo okwabaguduji, tuge iworo betuji.

Icare Birimodo makore okwa kodaji, akore:

U! Cá! Aroe enogwageiagu tuge iworoji ... (nowu Aroia Kurireu okwa kodaji)

Icare Kaigu uragodure pugeje.

Akore: - Woie ... ‘e igo ... Bakoro tubaruia... woie .... ‘eigo ...

Woie ... ‘e igo ... Bokuojeba tubaruia... woie .... ‘eigo ...

Woie ... ‘e igo ... Cibae emaga tubaruia... woie .... ‘ei go ...

Woie ... ‘e igo ... Enogujeba tubaruia... woie .... ‘ei go ...

Woie ... ‘e igo ... Meriri Bakororo tubaruia... woie .... ‘ei go ...

Woie ... ‘e igo ... Ikuiebo tubaruia... woie .... ‘ei go ...

Woie ... ‘e igo ... Aijeiare tubaruia... woie .... ‘ei go ...

Woie ... ‘e igo ... Butore Bakororo tubaruia... woie .... ‘e igo ...

Woie ... ‘e igo ... Aroia Bakororo tubaruia... woie .... ‘e igo ...

Woie ... ‘e igo ... Tamigiare tubaruia... woie .... ‘e igo ... Wo!.......

Du keje icare makore joraji.

Akore: -Boro okwa jure ia ia

Boro atugo okwa jure ia ia!

Jure’e ia ia ... jure ... ia... ia...

Boro urugu okwa jure ia ia!

Boro akiri okwa jure ia ia!

Boro oiaga okwa jure ia ia!

Boro ukiga okwa jure ia ia!

Du kejere icare akore:

Jurereu... ‘u ... arowe ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... okoge ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... cibae ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... bataroe ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... Ikuie ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... merire ..... ‘e.....

Jurereu... ‘u ... buturoe ..... ‘e..... Wo! .................

Icare ure ecewu Oieigo ko:

Oie´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Igo’o ‘o’o’o ... ‘o’o ...

Jetu’u ‘u’u’u ... ‘u’u ...

Iaga’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Boko’o ‘o’o’o ...’o’o ...

Dori ‘i ‘i’i’i ... ‘i’i ...

Ware´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Iga’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Oie´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Igo’o ‘o’o’o ... ‘o’o ...

Wara’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Rere´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Taa’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Garu’u ‘u’u’u ... ‘u’u ...

Uia’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Ka’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Igu’u ‘u’u’u ... ‘u’u ...

Bako’o ‘o’o’o ... ‘o’o ...

Roro’o ‘o’o’o ... ‘o’o ...

Tuia’a ‘a’a’a ...’a’a ...

Gaje´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Jewu’u ‘u’u’u ... ‘u’u ...

O ’o ‘o’o’o ... ‘o’o ...

Kabi‘i ‘i’i’i ... ‘i’i ...

jire´e ´e´ e´e ... ´e´e ...

Jii barogwa kododu kae.

Icare barogwa kododure. Icare (7 hs keje) ere baporogu reko Kaigu ae pugeje. (baimanagejewu tada: aroe emugure baimanagejewu tada),

Icare Kaigu akore:

Jure... jure ... jure’e jure ...

Kaia ... kaia ... kaia’a kaia ...

Mano ... mano ,,, mano’o mano ...

Roia ... roia ... roia’a roia ....

Iwo .... iwo ... iwo’o iwo ...

Icare akore pugeje:

Jure ... mato ... (6x)

Kaia ... mato ... (6x)

Mano ... mato ... (6x)

Roia .... mato ... (6x)

Iwo ..... mato ... (6x)

Icare akore: Jurere ... parure ... (2)

Kaiare ... parure ... (2)

Manore ... parure ... (2)

Iwore ... parure ... (2)

Roiare ... parure ... (2)

Icare akore: Jurere parure arowe

Kaiare parure .arowe

Manore parure arowe

Iwore parure arowe

Roiare parure arowe

Icare, meri rekodu tabo, akore:

Kujibo tada ... (4x) Jure parure ...(4x)

Kujibo tada ... (4x) Kaia parure ...(4x)

Kujibo tada ... (4x) Mano parure ...(4x)

Kujibo tada ... (4x) Iwo parure ...(4x)

Kujibo tada ... (4x) Roia parure ...(4x)

Du kejere akore:

Bako ... roro...tada....ce ... guru .... gugoe ...iku ... butu ... re ... ceio ... ogi ... ‘i....

Bakororo tada cegurugugoe iku buture ceiogi (Aroeceba iku)

Bakororo tada cewagugumoe iku buture ceiogi (idem)

Bakororo tada cebarigogo iku buture ceiogi (pariko iku)

Bakororo tada ceiagomema iku buture ceiogi (cura akiri iku)

Bakororo tada cenowagoro iku buture ceiogi (bace ariareu iku)

Bakororo tada cewudowure iku buture ceiogi (butore iku)

Bakororo tada cewajioje iku buture ceiogi (bace ikodo iku)

Bakororo tada cemeriworo iku buture ceiogi (kiogodo iku)

Bakororo tada ceguiemama iku buture ceiogi (powari iku)

Uuuu! .............

Du keje icare boe ere pariko tugu aroe etaoto, boe ere kuruguga tugu aroe etaoto. Nonore aroe etawarare ure aroe ererudo pugeje pana tabo bororoji.

Ure togwa tugu panato aroei.

Ure pana akodo: ku ... ku.... ku ...

Icare ure akodo: ‘u ... ‘u’u’u ...

Nonore icare aroe ere iogwarido nowu pana akoji, egore: Wa! ... Kae kae kae! ...

Du keje icare uture aroe ebo pugeje bororoji.

Ure pana akodo: Ku ... ku ... ku ...ku ... kuku kuku kuku. ‘U hu hu hu hu ...

Aroe ere iogwarido pugeje: Wa! ... Kae kae kae! ...

Ure togwa tugu panato aroei pugeje: Kuku kuku ... ku ku kuku .... (4x) Hu hu hu hu! ....

Aroe ere iogwarido.

Ure pana akodo tuginoi pugeje: Ku ...ku ... ku ... kuku kuku ...

Aroe ere iogwarido pugeje.

Ure pana akodo ei pugeje: ku ku ku ku ku ku ...

Icare aroe ereru akedure.

Icare ere aroeceba, kuruguga, pariku tawuje aroe etao piji.

Du keje icare ipare pugeje (meri rekodu tabo)

Bakorokudu ure bokodori bu tuwugeje, ure taipodo juko bu tabo, ure cimo aroeceba oiagado pobe taoto, ure cimo pogea gajejewudo pobe taoto, ure tuie kejewu ciwaboe etoiaga bu tuie keje, ure ceno tadawu kurugugoe oiaga tugu cenoto. Ere pariko tugu taoto, ere aroeceba tugu taoto, ere kuruguga tugu taoto, enodowuge eigoiare ere tugu etaoto, etuobe ere ekujagudo, epemegado. Ere eejiwudo, ere akigu bu ewugeje, ere ekanagajejewu, ekera ra paru gajejewu kogudo. Ere togodawu tugu togwato, ere kiogoaro mugudu tuwugeje.

Areme ere tugogudo poreri iwai tabo (embira de poreri), ere turugiri tududo, ere tuganagajejewu kogudo, ere tugera ra paru gajejewu kogudo, ere akigu bu tuwugeje, ere ia akigu kogudo tugogu kujiagi, ere kiogoagiri bu tugana keje, ere korao, kido, ore bo tugu tuganto, du tabore icare eture bororo kae.

Boe etore kugure, ere kiogoaro bu etaobaru keje (etujere eroino), ere ekudu kejewu bu ekudu keje, ere eiba kejewu bu eiba keje ere ekajejewurogu bu ekajeje, rea bo rogu kogudo ekajeje, iage ere koerogu kogudo ekajeje, ere akigurogu bu ewugeje, ere eejiwudo kidoguru rogu tabo, nonogo tabo. Du tabore eture bororo kae.

Icare Bakorokudu makore ewogai.

Icare ipare eture bororo kae. Ere iogwarido, egore: Wa! ...

Icare Bakorokudu akore (baporogu tabo; RERUIA):

1.

Jure mato ... Jure mato ... Jure mato ...

Jure paiagu padawuje pawororo kae

Kaia paiagu padawuje pawororo kae

Mano paiagu padawuje pawororo kae

Iwo paiagu padawuje pawororo kae

Roia paiagu padawuje pawororo kae Wo!....

Icare ure baporogu rerudo ei, Akore

2.

Jure jure ju’ure jure Wo! ...

Kaia kaia ka’aia kaia Wo! ...

Mano mano ma’ano mano Wo! ...

Iwo iwo i’iwo iwo Wo! ...

3.

Roia roia ro’oia roia Wo! ...

Jure roga ... Jure roga (2x) Wo! ...

Kaia roga ... Kaia roga (2x) Wo! ...

Mano roga ... Mano roga (2x) Wo! ...

Iwo roga ... Iwo roga (2x) Wo! ...

Roia roga ... Roia roga (2x) Wo! ... (roga = reo: eis)

4.

Oiaga aregodure ikeno pijiwu, jure jure jure Wo! ...

Oiaga aregodure ikeno pijiwu, kaia kaia kaia Wo! ...

Oiaga aregodure ikeno pijiwu, mano mano mano Wo! ...

Oiaga aregodure ikeno pijiwu, iwo iwo iwo Wo! ...

Oiaga aregodure ikeno pijiwu,. roia roia roia Wo! ...

**Interpretação**: *A pena do meu nariz chegou na dança*.

5.

Ekuio ‘o’o ...Ekuio ‘o’o ... Bako... roro ... jure...(2x)

Ekuio ‘o’o ...Ekuio ‘o’o ... Bako... roro ... kaia ...(2x)

Ekuio ‘o’o ...Ekuio ‘o’o ... Bako... roro ... mano ...(2x)

Ekuio ‘o’o ...Ekuio ‘o’o ... Bako... roro ... iwo...(2x)

Ekuio ‘o’o ...Ekuio ‘o’o ... Bako... roro ... roia ...(2x)

**Interpretação**: *Dança bonita e grande.*

6.

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. cegu...rugu’uga ari’ireu jure raí ‘io

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. cewaguguma ari’ireu jure raí ‘io

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. cebarigogo ari’ireu jure raí ‘io

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. ceiagomema ari’ireu jure raí ‘io

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. cenowagoro ari’ireu jure raí ‘io

Gugu gugu gugu’u gugu (2) ceda’aio ... jure’ere ... tabo’owu.. cewudowure ari’ireu jure raí ‘io

**Interpretação:** *Estamos em fila na dança, enfeitados de penas de gavião, com parico, com pintura de barro e com chocalho de unhas. A fila é comprida.*

7.

Cegimore ‘e’e ... awuruio ‘o’o ... Cegimore ‘e awuruio ‘o Jure..paru ... ji....’i (2x) Wo! ...

Cegimore ‘e’e ... cibaie ‘e’e ... etoiaga’a Jure..paru ... ji....’i (2x) Wo! ...

Cegimore ‘e’e ... kuide ‘e’e ... etoiaga ‘a Jure..paru ... ji....’i (2x) Wo! ...

Cegimore ‘e’e ... kudoroe ‘e’e .. etoiaga ‘a Jure paru..... ji....’i (2x) Wo! ...

**Interpretação**: *Estamos enfeitados de urucum e penas de arara, na dança..*

8.

Iruio ... o ... Iruio ‘o’o ... Bakororo jure iruio (2x) Wo!... Irureu jure ho’o’o ho’o’o ho’o .. (2X) Wo!

Iruio ... o ... Iruio ‘o’o ... Bakororo kaia iruio (2x) Wo!... Irureu kaia ho’o’o ho’o’o ho’o .. (2X) Wo!

Iruio ...o... Iruio ‘o’o... Bakororo mano iruio (2x) Wo... Irureu mano ho’o’o ho’o’o ho’o .. (2X) Wo!

Iruio ... o ... Iruio ‘o’o ... Bakororo iwo iruio (2x) Wo!... Irureu iwo ho’o’o ho’o’o ho’o .. (2X) Wo!

Iruio ... o ... Iruio ‘o’o ... Bakororo roia iruio (2x) Wo!... Irureu roia ho’o’o ho’o’o ho’o .. (2X) Wo!

9.

Cedadugo ‘o’o ... jurereu ‘u’u... Cedadugo ‘o Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

Cegenawu ’u’u ... jurereu ‘u’u... Cegenwu ‘u Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

Cerugu ‘u’u ... jurereu ‘u’u... cerugu ‘u Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

Cadagiri ‘i’i ... jurereu ‘u’u... Cedagiri ‘i Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

Cedoiaga ‘a’a ... jurereu ‘u’u... Cedoiaga ‘a Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

Cegiga ‘a’a ... jurereu ‘u’u... Cegiga ‘a Jurereu ‘u (2x) Wo! ...

10.

Cibaiari pa’aru... atugo’o ... Cibaiari pa.ru atugo Wo! ...

Cibaiari pa’aru... enawu’u ... Cibaiari pa.ru enawu Wo! ...

Cibaiari pa’aru... urugu’u ... Cibaiari pa.ru urugu Wo! ...

Cibaiari pa’aru... akiri ‘i ... Cibaiari pa.ru akiri Wo! ...

Cibaiari pa’aru... oiaga ‘a ... Cibaiari pa.ru oiaga Wo! ..

Cibaiari pa’aru... ukiga ‘a ... Cibaiari pa.ru ukiga Wo! ....

11.

Iruio ‘o’o ... Iruio ‘o’o ... Cibaiari ‘i.paru ... ireuio ‘o’o ...

12.

Arowe cibaio akoiaga buture jure kae, jure kae. Wo! ...

Arowe kuido akoiaga buture jure kae, jure kae. Wo! ...

Arowe kudoro akoiaga buture jure kae, jure kae. Wo! ...

Arowe kuruguga akoiaga buture jure kae, jure kae. Wo! ...

Arowe bakuguma akoiaga buture jure kae, jure kae. Wo! ...

13

Ceiuba ’a’a ... kadodu ‘u’u ... Ceiuba ´a kadodu ‘u ...

(Boe podure pai : O povo está nos olhando)

Cegudu ‘u’u ... kadodu ‘u’u ... Cegudu ‘u kadodu ‘u ...

(boere kado kado: O povo está cortando taquara)

Cadaio ‘o’o ... urugu ‘u’u ... Cedaio ‘o urugu ‘u ...

(Boere kuo kado: o povo está espantando jaó)

11.

Acirima’a’a .... Jure ‘e’e ... Acirima ‘a ... Jure ‘e ... (2x) Wo! ...

Acirima’a’a .... kaia ‘a’a ... Acirima ‘a ... kaia ‘a ... (2x) Wo! ...

Acirima’a’a .... mano ‘o’o ... Acirima ‘a ... mano ‘o ... (2x) Wo! ...

Acirima’a’a .... iwo ‘o’o ... Acirima ‘a ... iwo ‘o ... (2x) Wo! ...

Acirima’a’a .... roia ‘a’a ... Acirima ‘a ... ri ‘a ... (2x) Wo! ...

**Interpretação:** Jure motureu : fila bonita = dança bonita

# Vocabulário: acirima = bonito

12.

Jurerodo ... Jure ... rodo ... Jurerodo akadugo awuia ipare, ipare

Kairodo ... Kaia... rodo ... Kaiarodo akenawu awuia ipare, ipare

Manorodo ... Mano ... rodo ... Manorodo oakoiaga awuia ipare, ipare

Iworodo ... Iwo ... rodo ... Iworodo akagiri awuia ipare, ipare

Roiarodo ... Roia ... rodo ... Roiarodo arugu awuia ipare, ipare

13.

Okwa ... atu ... goio ... réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

Okwa ... ena ... uio ...réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

Okwa ... uru ... guio ... réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

Okwa ... aki ... rio ... réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

Okwa ... oia ... gaio ... réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

Okwa ... uki ... gaio ... réu ... Bako ... roro... ho’o ...(2x) manoko, manoko

**Interpretação:** Bakororo enfeitado está dançando

**Vocabulário: manoko =** mexe os braços

14.

Cireruto ‘o’o ... Cireruto o’o’... Cireruto ’o ... Cioreruto ‘o ... Wo! ..

Cireruto, Aroe ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Cibae ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Okoge ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Bataroe ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Ikuie ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Merire ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

Cireruto, Buturoe ewudure kaiworo cireruto. Wo! ...

**Interpretação:** *As almas chegaram na sua dança.*

15.

Bako ... roro ... ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... jureto ho’o’o ho’o’o ho’o’o

Bako ... roro ... jure... ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... jureto ho’o’o ho’o’o ho’o’o

Bako ... roro ... kaia ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... kaiaro ho’o’o ho’o’o ho’o’o

Bako ... roro ... mano... ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... manoto ho’o’o ho’o’o ho’o’o

Bako ... roro ... iwo ... ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... iwoto ho’o’o ho’o’o ho’o’o

Bako ... roro ... roia ... ako ... do ... (2x) iawe (3x) Bakororo ... roiato ho’o’o ho’o’o ho’o’o

16.

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Aroweiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Okogeiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Cibaieiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!.

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Bataroeiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Ikuieiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Meririiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

Imi..iare... iace...(2x) ire ... godu...nace... Buturoeiace. Ojiji Ojiji. Imo’o Imo’o Wo!...

**Interpretação:** *Eu estou correndo para entrar na dança.[[4]](#footnote-4)*

17.

Aije kori aku bakagae ekudugodu awadure akaie. Wo! ...

Aije kori aku karawe ekudugodu awadure akaie. Wo! ...

Aije kori aku tagae ekudugodu awadure akaie. Wo! ...

Aije kori aku batagaje ekudugodu awadure akaie. Wo! ...

**Interpretação:** *Aije korigodure aku bakagae kodu awadure mato akae = As almas (tugarege) do Aije bravo estão gritando para cá para você.[[5]](#footnote-5)*

18.

Mekugo ‘o’o ...Aije ‘e’e ... iminace nowaroga jorudo (2x)

Mekugo ‘o’o ...Aije ‘e’e ... iminace toribe jorudo (2x)

Mekugo ‘o’o ...Aije ‘e’e ... iminace mace jorudo (2x)

Mekugo ‘o’o ...Aije ‘e’e ... iminace tagae jorudo (2x)

Mekugo ‘o’o ...Aije ‘e’e ... iminace karawe jorudo (2x)

Interpretação: *Eu Mekugo estou fazendo meu filhinho olhar a dança[[6]](#footnote-6)*

Agora o filhinho de Bakorokudu está chorando para ir dançar e a mãe não deixa. Bakorokudu, olhando, diz:

19

Bakororo oragudu reruiato, reruiato

Upodoje oragudu reruiato, reruiato

Akonaie oragudu reruiato, reruiato.

20

Oieigo oragudu jure reruito

Oieigo oragudu kaia reruito

Oieigo oragudu mano reruito

Oieigo oragudu iwo reruito

Oieigo oragudu roia reruito

Aqui os rapazes se dispersam no pátio

21.

Ewu.ia iawe iawe uke biereu aicereu ewuia, ewuia, iawe, iawe. Wo! ...

Aqui terminao ritual. O povo vai banhar e à noite descansam.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**RESUMO DOS RITMOS DE OIEIGO**

Em casa à tarde:

Oie’e ... igo ‘o ...wara ‘a ... rere ‘e ... etc.

# A NOITE

* 1. **Com Kare Eparu:**

Até a meia noite: Wo ... ie ... i... i ... go ... je ... we .... tu... ia .... ga ... etc

Depois da meia noite: Oie’e’e ... igo’o’o ... eko’o’o ... du’u’u’u .... etc

* 1. **Com Barege Eparu:**

Oi’e ... ‘e’e’e ... igo’o’o ... ‘o’o ... ‘o

* 1. **Com Aroe Enogwage Paru:**

Oie’e ... ‘e’e’e ... ‘e’e ... igo’o ... ‘o’o’o ... ‘o’o ...[[7]](#footnote-7)

# INÍCIO DAS LETRAS DE OIEIGO

Em casa à tarde:

Oieigo wararere tagaruia Bokuojeba Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga.

# À NOITE

1. **Com Kare Eparu:**

**a. Até a meia noiote:** Oieigo jewetuiaga. Bokodoriware iga Oieigo wararere tagaruia Aroia Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga.

b. Depois da Meia noite: Oieigo ekoduiaga eko Bokodoriware iga Oieigo wararere tagaruia Aroia Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga.

1. Com Barege Eparu:

Oieigo eko Bokodoriware iga Oieigo wararere tagaruia Kaigu Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo Jetuiaga.

1. Com Aroe Enogwage Paru:

Oieigo ekoduiaga eko Bokodoriware iga Oieigo wararere tagaruia Kaigu Bakororo tuiagajejewu onawuio okwabijire. Oieigo jetuiaga.

Vocabulário: Oieigo jewetuiaga (jetuiaga = jetuiagu) = que seja colocado (feito o rito de} Oieigo

Oieigo ekoduiaga (koduwo) = que continue Oieigo

Bokodoriware iga (Bokodori igoia) = eu Bokodori

Wararere = balança, se mexe, vai,

Tagaruia (akarureu) = famoso

Tuiagajejewu = tubeagajejewu = seu cinto

Onawuio = chocalho de unhas colocado no cinto

Interpretação: a. Que seja feito Oiiego. Eu Bokodori faço executar Oieigo a partir do cinto chocaho do ilustre N. N.

b. Que continue o conto de Oieigo que eu Bokodori faço executar a partir do cinto chocalho do afamado N.N.

No dia do Aroe Enogwage Paru, de madrugada, o Aroe Uo (pai da alma), canta Marenaruie com Oieigo.

Ritmo de Marenaruie com Oieigo:

Maré ...na’a ru...ie ‘e... ‘e ... ‘e ...

Maré ...na’a ru.ie i.... go. ‘o ia ma i do’o do o je tu ia re.

Wo ie... i... go... ho’o ...

Wo ... ie ... i... go ... je we tu u ia ga ...

Bo ...ko do ri i wa a re i... ga ...

Wo ... ie ... ‘e i’igo ... wa ... ra ... re’e re ...

Ta ga ru ‘u’u ia Kai ... gu ... Ba... ko’o ro ‘oro

Tuia ...ga je’e je ‘ wu ... okwa bi’iji re ... he ...’e ... ‘e ....

Depois deste Oieigo, sempre de manhã, o aroe uo canta:

Arodo Bakororo erore

Uke rucoboreu jurewaraciko (lobinho)

Arodo Bakororo erore

Jure bu puwugeje mato.

Uke biereu aicereu (ariranha)

Jure bu puwugeje mato

Iwoia uke pobogoreu aitororeu (onça parda)

Iwoia Manojia aregodure uke meareu aitororeu ((jaguatirica)

Akurugugoe kare uke kireu aikurireu (onça pintada)

Akurugugoe kare Ipare ekuie meriri jokui rutureu Bari (curujão)

Kugu Bakororo ipare ekuie meriri. Ipare ekuie meriri.

Du keje icare Aroia Kurireu, Meriribaru egore.

Aroia Kurireu akore: “Mato, paduwo bai kae (falando os nomes de todos os Ecerae).

Meriribaru akore: “Mato, paduwo bai kae (falando os nomes de todos os Tugarege).

Mako akedure du keje icare ipare ere iogwarido: - Wa! … Kae gae gae!

Du kejere ipare eregodure toro bai kae. Ere tuie codo, ere kaidaga bu tuwugeje.

Icare eture mato bai tabo mato. Ere ai (folhas de palmeira) bu bai otoji (dentro do baito) ere ia bu baiporo keje.

Du keje icare eture bato tuwo tuge motore rogu ko, tuwo tuge oce rogu kowuje, tuwo tuge apeo rogu ko, tuwo tuge motore aokodu kowuje, tuwo tuge ako rogu ko, tuwo tuge meiawoe kugure ekowuje.

Nonore icare ere tamudo, nonore icare ewudugugodure. Ia boi pugeje icare ere boe parudo pugeje

Depois Aroia Kurireu e Meriribaru gritam:

Aroia Kurireu diz: - Venham, vamos procurar palha (falando os nomes de todos os Ecerae)

Meriribaru diz: - Venham, vamos procurar palha (falando para todos os Tugarege)

Quando acaba de falar, os rapazes gritam: - Wa!.... Kae gae gae!

Depois os rapazes vão procurar palha. No lugar onde pegam a palha, pintam o rosto de preto, carregam a palha e vêm com ela para a aldeia. Colocam um pouco dentro do baito outro pouco na porta do mesmo.

Depois vão para suas casas comer palmito de bocaiúva, comer polpa de gravatá, polpa de coco de acuri, coco de bocaiúva, comer mel silvestre.

Depois descansam. Em outra ocasião eles vão fazer algum outro ritual.

1. Informação de Coqueiro (feita em 1984) sobre o início de Oieigo:

   Pelas 5 hs da tarde, Tadugo apanha seu “butore” (cinto de algodão com chocalho de unhas), chama o povo e vai a casa de Ki Bakororo, amarra nele o cinto, impöe-lhe a mão na cabeça e fala: “Oieigo jetuiaga...”

   Depois Ki Bakororo convida o povo para ir na casa de Tadugo. Amarra-lhe o cinto, impõe-lhe a mão na cabeça e proclama: “Oieigo jetuiaga...”

   Em seguida Butoregadu pega o seu cinto de algodão, convida o povo e vai na casa de Kaigu. Amarra-lhe o cinto, ompõe-lhe a mão na cabeça e proclamao Oieigo.

   Depois Kaigu tira o cinto e convida o povo para ir na casa de Butoregadu. Amarra-lhe o cinto, impõe-lhe mão e proclama Oieigo.

   Depois Akaruio Bokodori canta a mesma estrofe de Oieigo, em sua casa, batendo chocalho, acompanhado de todo mundo. Cantam de pé no meio da casa.

   Depois disto, os **baporogu** (chocalinhos) são levados para o baito. Aí Aroia Kurireu pega os baporogu e os entrega para Kaigu para ele cantar “Jora” dizendo:

   Oieigo. Okoge aparuia Oieigo (Oieigo. Peixe Dourado, seu canto de Oieigo)

   Oieigo. Okoge Marido aparuia Oieigo (Oieigo. Grande Peixe Dourado, seu canto de Oieigo)

   Oieigo. Okoge Aruio aparuia Oieigo (Oieigo. Belo Peixe Dourado, seu canto de Oieigo)

   Oieigo. Okoge Iwagore aparuia Oieigo (Oieigo. Belo Peixe dourado, su canto de Oieigo)

   Oieigo. Okoge Inoguduwu aparuia Oieigo (Oieigo. Bondoso Peixe dourado, seu canto de Oieigo) [↑](#footnote-ref-1)
2. Todos são chefes do clã dos Iwagududoge. Oieigo é um canto que pertence aos membros deste clã. Ki Bakororo (kiedu) e Kaigu (Bokodori) são tambem donos de Oieigo por serem cunhados de Butoregadu e Butoregadu respectivamente. [↑](#footnote-ref-2)
3. Oieigo é cantado para vivos, não para mortos.  
   Oieigo entra na lembrança dos mortos neste caso: Quando o representante de um finado mata um bicho como “mori” para o finado. Os filhos do finado recebem o couro do bicho e pintam o matador . Este por sua vez, faz Oieigo para o finado: pega a cabacinha que o representa, passa nela resina e penugem e depois recita sobre ela Oieigo.

   “Quando se faz Oieigo em lembrança de um finado, têm a cerimônia do enfeite das cabacinhas do finado, com a escoriação dos parentes do finado sobre elas.” (Coqueiro)

   **BAPOROGU:**

   Vermelho: Amarelo e vermelho:

   De Bokodori Ec. Cobugiwu Bokodori Ec. Cebegiwu

   (Kaigu) (Aromerere) [↑](#footnote-ref-3)
4. Esta estrofe descreve o povo que sai da casa rápido para entrar na dança. [↑](#footnote-ref-4)
5. Aqui nomeia espíritos doa 4 clãs da metade dos Tugarege:

   Kakaga(?): paiwe

   Karawe (gralhas): iwagududoge

   Tagae (anhuma): apiborege

   Batagaje (mergulhão): aroroe [↑](#footnote-ref-5)
6. Vocabulário desta estrofe:

   nowaroga: bichinho pequeno de caroço de coco = filhinho

   Toribe: caramujo pequeno (paiwedu)

   Mace: garça (apiborege)

   Tagae: anhuma (apiborege)

   Karawe: gralha (iwagududoge) [↑](#footnote-ref-6)
7. Há outros ritmos de Oieigo, segundo as circunstâncias.

   Oieigo pode ser cantado também com Mano Paru.

   Não se canta Oieigo com: Aije paru, Marido Paru, Kado Raireu Paru, Iwodo Paru, Kaiwara Paru, Parabaradoge Eparu, Toro Paru, Ipare Eregodu Paru.

   Quando se faz Kare Eparu, Barege Eparu, Aroe Enogwage Paru, dentro do Funeral, no lugar de Oieigo canta-se Marenaruie. [↑](#footnote-ref-7)